

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 juin 2006

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi hypothécaire du
16 décembre 1851 en vue de créer
un privilège pour les créances liées à
l'état de santé du débiteur ainsi que
pour celles relatives au logement
du débiteur**

(déposée par MM. Yvan Mayeur
et Éric Massin)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 juni 2006

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 16 december
1851 tot herziening van het hypothecair
stelsel, met het oog op de totstandkoming
van een voorrecht voor de schuldvorderingen
die verband houden met de gezondheids-
toestand van de schuldenaar en
voor die welke betrekking hebben
op de woning van de schuldenaar**

(ingediend door de heren Yvan Mayeur
en Éric Massin)

RÉSUMÉ

Il est proposé de créer un privilège pour les créances liées à l'état de santé du débiteur ainsi que pour celles relatives au logement du débiteur, que ce soit à l'égard d'un bailleur ou d'une institution de crédit, en modifiant en ce sens la loi hypothécaire. Octroyer des garanties au créancier tend à permettre à la personne précarisée ou surendettée de pouvoir continuer, dans la mesure du possible, à honorer son contrat de bail afin d'éviter une expulsion et à se soigner.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt ten aanzien van een verhuurder of van een kredietinstelling een voorrecht in het leven te roepen voor de aan de gezondheidstoestand van de schuldenaar verbonden schuldvorderingen en voor die welke betrekking hebben op de woning van de schuldenaar. Daartoe wordt de hypotheekwet dienovereenkomstig gewijzigd. Door aan de schuldenaar garanties te bieden, wordt ernaar gestreefd iemand die het heel moeilijk heeft of met een torenhoge schuldenlast worstelt de mogelijkheid te bieden om, in de mate van het mogelijke, zijn huur-overeenkomst na te komen zodat hij niet wordt uitgezet en zichzelf te blijven verzorgen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 13 décembre 2005 portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dettes¹ constitue une avancée non négligeable pour combattre le fléau du surendettement.

Si des progrès importants ont été réalisés par cette réforme, des efforts sont encore nécessaires car le surendettement est une réalité sociale qui requiert une approche structurelle. Dans ce cadre, il existe des dettes qui, dans la mesure du possible, doivent être payées avant d'autres pour éviter que le débiteur ne se marginalise davantage. C'est le cas des dettes liées aux soins médicaux et au logement que l'on peut qualifier de «dettes vitales».

Parmi celles-ci, les créances hospitalières représentent une source de surendettement, tant pour les personnes déjà précarisées que pour celles vivant «à l'euro près». Certaines personnes n'osent plus se présenter à une consultation ni même aux urgences ayant une «ardoise» trop importante à l'hôpital... pour elles et pour leur famille.

Par ailleurs, le droit au logement est un des éléments du droit à un niveau de vie suffisant au même titre que l'alimentation, l'habillement, les soins médicaux et les services sociaux nécessaires. Il est un des éléments indispensables à la protection de la santé.

Lorsqu'une personne se retrouve précarisée ou surendettée, il est donc impératif qu'elle puisse continuer, d'une part, dans la mesure du possible bien entendu, à honorer son contrat de bail afin d'éviter une expulsion, mais, d'autre part, qu'elle puisse continuer aussi à se soigner, les deux étant intimement liés, pour elle et les siens. Il s'agit de dignité humaine, du droit au logement et du droit pour tous de bénéficier de soins de santé de qualité.

Pour ce faire, le bailleur doit aussi disposer de certaines garanties: son privilège sur les meubles meublants devient quasi sans objet faute d'assiette. Ne pas lui donner l'assurance de recevoir par préférence une somme même dérisoire pourrait conduire à une plus

¹ *Moniteur belge*, 21 décembre 2005

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 13 december 2005 houdende bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van collectieve schuldregeling¹ is een aanzienlijke vooruitgang op het stuk van de bestrijding van overmatige schuldenlast.

Met die hervorming is weliswaar grote vooruitgang geboekt, maar er moeten nog inspanningen worden gedaan want overmatige schuldenlast is een maatschappelijke realiteit die een structurele aanpak vereist. Er bestaan in dat verband schulden die, in de mate van het mogelijke, vóór andere moeten worden betaald om te voorkomen dat de schuldenaar nog sterker wordt gemarginaliseerd. Dat geldt voor de schulden die gebonden zijn aan geneeskundige zorg en aan de huisvesting en die men als «levensbehoefte schulden» kan bestempelen.

Onder die schulden zijn de schuldvorderingen van ziekenhuizen een oorzaak van overmatige schuldenlast, zowel voor wie het al moeilijk heeft als voor wie op elke euro moet letten. Sommigen durven niet meer op consult te gaan of zelfs geen beroep meer te doen op de dienst spoedgevallen omdat zij en hun gezin bij het ziekenhuis fors in het krijt staan ...

Voorts is het recht op huisvesting een van de bestanddelen van het recht op een voldoende levensstandaard, net zoals voeding, kleding, geneeskundige zorg en de nodige sociale diensten. Het is een van de onontbeerlijke aspecten van de bescherming van de gezondheid.

Als iemand het heel moeilijk heeft, of met een torenhoge schuldenlast worstelt, moet hij dus, uiteraard in de mate van het mogelijke, de bepalingen van zijn huurovereenkomst kunnen nakomen zodat hij niet wordt uitgezet, maar hij moet zichzelf tevens kunnen blijven verzorgen, aangezien de beide voor hemzelf en zijn gezin nauw met elkaar verbonden zijn. Het gaat om de menselijke waardigheid, het recht op huisvesting en het recht voor allen op goede gezondheidszorg.

Daartoe moet ook de verhuurder bepaalde garanties hebben: zijn voorrecht ten aanzien van het huisraad vervalt nagenoeg bij gebrek aan grondslag. Als hij niet de zekerheid heeft dat hij bij voorrang een zelfs zeer laag bedrag zal krijgen, zou hem dat er kunnen toe aan-

¹ *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2005.

grande sévérité dans le choix de son locataire. Les dettes de logement sont souvent importantes (arriérés de loyers incluant charges et dettes d'énergie, etc.).

La doctrine souligne à juste titre que le simple concours entre créanciers est mal adapté au vu de l'objectif de la loi sur le règlement collectif de dettes.

Il est donc proposé de créer un privilège pour les créances liées à l'état de santé du débiteur ainsi que pour celles relatives au logement du débiteur, que ce soit à l'égard d'un bailleur ou d'une institution de crédit, en modifiant en ce sens la loi hypothécaire. En créant un privilège, la règle sera applicable à toutes les situations de concours et de répartition entre créanciers et non pas uniquement aux personnes bénéficiant de la procédure en règlement collectif de dettes.

Yvan MAYEUR (PS)
Éric MASSIN (PS)

zetten strenger te zijn bij het kiezen van een huurder. Schulden voor huisvesting, zoals achterstallige huur en lasten, energieschulden (gasrekeningen enzovoort), zijn vaak aanzienlijk.

De rechtsleer wijst er terecht op dat de loutere samenloop van schuldeisers slecht aangepast is gelet op de doelstelling van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling.

Bijgevolg wordt voorgesteld ten aanzien van een verhuurder of van een kredietinstelling een voorrecht in het leven te roepen voor de aan de gezondheidstoestand van de schuldenaar verbonden schuldvorderingen en voor die welke betrekking hebben op de woning van de schuldenaar. Daartoe wordt de hypotheekwet dienovereenkomstig gewijzigd. Door een voorrecht in het leven te roepen, zal de regel van toepassing zijn op alle situaties van samenloop van en verdeling onder schuldeisers en niet alleen op personen op wie de procedure van collectieve schuldenregeling werd toegepast.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 19, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, est remplacé comme suit:

«3° Les frais de dernière maladie pendant un an ainsi que les créances liées à l'état de santé du débiteur; les créances du bailleur ou du prêteur visé à l'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ainsi qu'à l'article 1^{er} de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et portant sur un crédit visé à l'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1991 précitée et à l'article 2 de la loi du 4 août 1992 précitée, relatives au logement du débiteur pour autant que celui-ci soit maintenu dans les lieux loués ou dont il est propriétaire.».

4 mai 2006

Yvan MAYEUR (PS)
Éric MASSIN (PS)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 19, eerste lid, 3°, van de wet van 16 december 1851 tot herziening van het hypothecair stelsel wordt vervangen door de volgende bepaling:

«3° De kosten van laatste ziekte gedurende één jaar, alsmede de schuldvorderingen die te maken hebben met de gezondheidstoestand van de schuldenaar; de schuldvorderingen van de verhuurder of de lener als bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en in artikel 1 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, die betrekking hebben op een krediet als bedoeld in artikel 1 van de voormelde wet van 12 juni 1991 en in artikel 2 van de voormelde wet van 4 augustus 1992, waarbij die schuldvorderingen betrekking hebben op de woning van de schuldenaar, mits die kan blijven wonen in het gehuurde pand of in het pand waarvan hij eigenaar is.».

4 mei 2006

TEXTE DE BASE

Loi hypothécaire du 16 décembre 1851

Chapitre II. De privilèges

Section 2. Des privilèges sur les meubles

§ 1^{er}. Des privilèges généraux sur les meubles

Art. 19

Les créances privilégiées sur la généralité des meubles sont celles ci-après exprimées, et s'exercent dans l'ordre suivant:

1° Les frais de justice faits dans l'intérêt commun des créanciers;

2° Les frais funéraires en rapport avec la condition et la fortune du défunt;

3° Les frais de dernière maladie pendant un an;

[3° *bis* [Pour les travailleurs visés à l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, la rémunération telle qu'elle est définie à l'article 2 de ladite loi, sans que son montant puisse excéder 300.000 francs; cette limitation ne s'applique pas aux indemnités comprises dans la rémunération et qui sont dues aux mêmes personnes pour rupture de leur engagement. Le montant prévu ci-dessus est adapté tous les deux ans par le Roi, après avis du Conseil national du Travail.]]

[Les créances du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises basées sur l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.]]

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi hypothécaire du 16 décembre 1851

Chapitre II. De privilèges

Section 2. Des privilèges sur les meubles

§ 1^{er}. Des privilèges généraux sur les meubles

Art. 19

Les créances privilégiées sur la généralité des meubles sont celles ci-après exprimées, et s'exercent dans l'ordre suivant:

1° Les frais de justice faits dans l'intérêt commun des créanciers;

2° Les frais funéraires en rapport avec la condition et la fortune du défunt;

3° Les frais de dernière maladie pendant un an **ainsi que les créances liées à l'état de santé du débiteur; les créances du bailleur ou du prêteur visé à l'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ainsi qu'à l'article 1^{er} de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et portant sur un crédit visé à l'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1991 précitée et à l'article 2 de la loi du 4 août 1992 précitée, relatives au logement du débiteur pour autant que celui-ci soit maintenu dans les lieux loués ou dont il est propriétaire.**

[3° *bis* [Pour les travailleurs visés à l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, la rémunération telle qu'elle est définie à l'article 2 de ladite loi, sans que son montant puisse excéder 300.000 francs; cette limitation ne s'applique pas aux indemnités comprises dans la rémunération et qui sont dues aux mêmes personnes pour rupture de leur engagement. Le montant prévu ci-dessus est adapté tous les deux ans par le Roi, après avis du Conseil national du Travail.]]

[Les créances du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises basées sur l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.]]

BASISTEKST

Hypotheekwet van 16 december 1851

Hoofdstuk II. Voorrechten

Afdeling II. Voorrechten op roerende goederen

§ 1. Algemene voorrechten op roerende goederen

Art. 19

De schuldvorderingen, bevoorrecht op alle roerende goederen, worden hierna opgesomd en zij worden in de volgende orde verhaald:

1° De gerechtskosten die in het gemeenschappelijk belang van de schuldeisers zijn gemaakt;

2° De begrafeniskosten in verhouding tot de stand en het vermogen van de overledene;

3° De kosten van laatste ziekte gedurende een jaar;

[3° *bis* [Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, het loon zoals bepaald in artikel 2 van genoemde wet, zonder dat het bedrag daarvan 300.000 frank mag te boven gaan; deze beperking is niet van toepassing op de in het loon begrepen vergoedingen welke aan dezelfde personen verschuldigd zijn wegens beëindiging van hun dienstbetrekking. Het hiervoren bepaalde bedrag wordt om de twee jaar door de Koning aangepast, na advies van de Nationale Arbeidsraad.]

[De schuldvorderingen van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, gegrond op artikel 8, eerste lid, van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.]]

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSVoorstel

Hypotheekwet van 16 december 1851

Hoofdstuk II. Voorrechten

Afdeling II. Voorrechten op roerende goederen

§ 1. Algemene voorrechten op roerende goederen

Art. 19

De schuldvorderingen, bevoorrecht op alle roerende goederen, worden hierna opgesomd en zij worden in de volgende orde verhaald:

1° De gerechtskosten die in het gemeenschappelijk belang van de schuldeisers zijn gemaakt;

2° De begrafeniskosten in verhouding tot de stand en het vermogen van de overledene;

3° De kosten van laatste ziekte gedurende één jaar, alsmede de schuldvorderingen die te maken hebben met de gezondheidstoestand van de schuldenaar; de schuldvorderingen van de verhuurder of de lener als bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en in artikel 1 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, die betrekking hebben op een krediet als bedoeld in artikel 1 van de voormelde wet van 12 juni 1991 en in artikel 2 van de voormelde wet van 4 augustus 1992, waarbij die schuldvorderingen betrekking hebben op de woning van de schuldenaar, mits die kan blijven wonen in het gehuurde pand of in het pand waarvan hij eigenaar is.

[3° *bis* [Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, het loon zoals bepaald in artikel 2 van genoemde wet, zonder dat het bedrag daarvan 300.000 frank mag te boven gaan; deze beperking is niet van toepassing op de in het loon begrepen vergoedingen welke aan dezelfde personen verschuldigd zijn wegens beëindiging van hun dienstbetrekking. Het hiervoren bepaalde bedrag wordt om de twee jaar door de Koning aangepast, na advies van de Nationale Arbeidsraad.] [

De schuldvorderingen van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, gegrond op artikel 8, eerste lid, van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.]]

[Les sommes prêtées dans le cadre d'un plan d'épargne d'investissement visé au chapitre IV de la loi du 22 mai 2001 relative aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés;]

[Pour ces mêmes travailleurs, l'indemnité complémentaire à laquelle ils ont droit à charge de l'employeur en vertu de la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du Travail prévoyant l'octroi d'une indemnité complémentaire à certains travailleurs âgés en cas de licenciement, ou en vertu d'une convention collective de travail conclue au sein de la commission ou sous-commission paritaire ou au sein de l'entreprise, qui prévoit des avantages similaires à ceux prévus par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du Travail.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, et en tenant compte du montant mensuel de l'indemnité complémentaire, déterminer le mode de calcul du montant de la créance privilégiée de ce travailleur âgé.]

4° [les créances de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et celles des organismes assureurs définis à l'article 2 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations de l'assurance soins de santé, de l'assurance indemnités ou de l'assurance maternité versées indûment.]

[Les sommes dues en vertu de l'arrêté-loi sur les vacances annuelles des travailleurs salariés à titre de cotisation ou de rémunération de vacances, pour l'exercice échu et pour l'exercice en cours];

[4° bis [La créance de la victime d'un accident du travail ou de ses ayants droit.] [Les créances des organismes d'assurance vis-à-vis des employeurs, (pensions des ouvriers mineurs);]]

[4° ter [Les cotisations et majorations dues à l'Office national de Sécurité sociale et celles dont il assure le recouvrement, les cotisations et majorations dues à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins et celles dont elle assure le recouvrement, les cotisations et les majorations dues au Fonds des maladies professionnelles et celles dues au Fonds de sécurité d'existence et au Fonds social pour les ouvriers diamantaires ainsi que les créances dues aux organismes de pension et aux personnes morales chargées de l'organisation du régime de solidarité, visés dans la loi-programme du 24 décembre 2002 et au Fonds des acci-

[Les sommes prêtées dans le cadre d'un plan d'épargne d'investissement visé au chapitre IV de la loi du 22 mai 2001 relative aux régimes de participation des travailleurs au capital et aux bénéfices des sociétés;]

[Pour ces mêmes travailleurs, l'indemnité complémentaire à laquelle ils ont droit à charge de l'employeur en vertu de la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du Travail prévoyant l'octroi d'une indemnité complémentaire à certains travailleurs âgés en cas de licenciement, ou en vertu d'une convention collective de travail conclue au sein de la commission ou sous-commission paritaire ou au sein de l'entreprise, qui prévoit des avantages similaires à ceux prévus par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du Travail.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, et en tenant compte du montant mensuel de l'indemnité complémentaire, déterminer le mode de calcul du montant de la créance privilégiée de ce travailleur âgé.]

4° [les créances de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et celles des organismes assureurs définis à l'article 2 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations de l'assurance soins de santé, de l'assurance indemnités ou de l'assurance maternité versées indûment.]

[Les sommes dues en vertu de l'arrêté-loi sur les vacances annuelles des travailleurs salariés à titre de cotisation ou de rémunération de vacances, pour l'exercice échu et pour l'exercice en cours];

[4° bis [La créance de la victime d'un accident du travail ou de ses ayants droit.] [Les créances des organismes d'assurance vis-à-vis des employeurs, (pensions des ouvriers mineurs);]]

[4° ter [Les cotisations et majorations dues à l'Office national de Sécurité sociale et celles dont il assure le recouvrement, les cotisations et majorations dues à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins et celles dont elle assure le recouvrement, les cotisations et les majorations dues au Fonds des maladies professionnelles et celles dues au Fonds de sécurité d'existence et au Fonds social pour les ouvriers diamantaires ainsi que les créances dues aux organismes de pension et aux personnes morales chargées de l'organisation du régime de solidarité, visés dans la loi-programme du 24 décembre 2002 et au Fonds des acci-

[De bedragen uitgeleend in het kader van het investerings spaarplan bedoeld in hoofdstuk IV van de wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen;] [Voor dezelfde werknemers, de aanvullende vergoeding waarop zij ten laste van de werkgever recht hebben krachtens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 afgesloten binnen de Nationale Arbeidsraad, die de toekenning voorziet van een aanvullende vergoeding aan bepaalde oudere werknemers in geval van ontslag, of krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in het paritair comité, paritair subcomité of in de onderneming, die gelijkaardige voordelen voorziet als die voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en rekening houdende met het maandbedrag van de aanvullende vergoeding, de berekeningswijze vaststellen van het bedrag van de bevoorrechte schuldvordering van deze oudere werknemer.]

4° [de schuldvorderingen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en deze van de verzekeringsinstellingen bepaald bij artikel 2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de ten onrechte uitbetaalde prestaties van de verzekering voor geneeskundige verzorging, de uitkeringsverzekering of de moederschapsverzekering.]

[De bedragen die uit kracht van de besluitwet betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers als vakantiebijdrage of als vakantiegeld verschuldigd zijn voor het verlopen dienstjaar en voor het lopende dienstjaar;]

[4° bis [De schuldvordering van de getroffen(e) van een arbeidsongeval, of van zijn rechthebbenden.] [De schuldvorderingen van de verzekeringsinstellingen op de werkgevers (betreffende het pensioen der mijnwerkers);]]

[4° ter [De bijdragen verschuldigd aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en die waarvan hij de inning verzekert, gedurende [vijf jaar] te rekenen van de dag waarop de bijdragen eisbaar zijn of van de datum der kennisgeving als bedoeld in artikel 22 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de bijdragen verschuldigd aan de [Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden] en die waarvan zij de inning verzekert gedurende [vijf jaar] te rekenen van de dag waarop de bijdragen eisbaar zijn, evenals de bijdragen verschuldigd aan het Fonds voor

[De bedragen uitgeleend in het kader van het investerings spaarplan bedoeld in hoofdstuk IV van de wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal en in de winst van de vennootschappen;] [Voor dezelfde werknemers, de aanvullende vergoeding waarop zij ten laste van de werkgever recht hebben krachtens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 afgesloten binnen de Nationale Arbeidsraad, die de toekenning voorziet van een aanvullende vergoeding aan bepaalde oudere werknemers in geval van ontslag, of krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten in het paritair comité, paritair subcomité of in de onderneming, die gelijkaardige voordelen voorziet als die voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en rekening houdende met het maandbedrag van de aanvullende vergoeding, de berekeningswijze vaststellen van het bedrag van de bevoorrechte schuldvordering van deze oudere werknemer.]

4° [de schuldvorderingen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en deze van de verzekeringsinstellingen bepaald bij artikel 2 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de ten onrechte uitbetaalde prestaties van de verzekering voor geneeskundige verzorging, de uitkeringsverzekering of de moederschapsverzekering.]

[De bedragen die uit kracht van de besluitwet betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers als vakantiebijdrage of als vakantiegeld verschuldigd zijn voor het verlopen dienstjaar en voor het lopende dienstjaar;]

[4° bis [De schuldvordering van de getroffen(e) van een arbeidsongeval, of van zijn rechthebbenden.] [De schuldvorderingen van de verzekeringsinstellingen op de werkgevers (betreffende het pensioen der mijnwerkers);]]

[4° ter [De bijdragen verschuldigd aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en die waarvan hij de inning verzekert, gedurende [vijf jaar] te rekenen van de dag waarop de bijdragen eisbaar zijn of van de datum der kennisgeving als bedoeld in artikel 22 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de bijdragen verschuldigd aan de [Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden] en die waarvan zij de inning verzekert gedurende [vijf jaar] te rekenen van de dag waarop de bijdragen eisbaar zijn, evenals de bijdragen verschuldigd aan het Fonds voor

dents du travail et les créances du Fonds d'indemnisation des travailleurs licencié en cas de fermeture d'entreprises; basées sur l'article 62, 2° de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises. Les cotisations et les majorations dues aux caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et à la Caisse nationale auxiliaire d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, en application de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, du Chapitre III du Titre III de la loi du 26 juin 1992 portant les dispositions sociales et diverses et du Chapitre II du Titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant les dispositions sociales et diverses;]]

[4°*quater* Le paiement des cotisations principales ainsi que les versements supplémentaires dus par les employeurs assujettis à la loi (sur les allocations familiales);]

[4°*quinquies* [Les créances du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises à l'égard des employeurs, basées sur l'article 8, alinéa 2, de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, dans la mesure où ces créances ne peuvent plus être recouvrées par la subrogation légale, et les créances de ce même Fonds basées sur l'article 18 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises;]]

[4°*sexies* [...];]

[4°*sexies* [...];]

[4°*sexies* [...];]

[4°*septies* [Le paiement des cotisations prévues aux articles 15 et 16 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de ferme-

dents du travail et les créances du Fonds d'indemnisation des travailleurs licencié en cas de fermeture d'entreprises; basées sur l'article 62, 2° de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises. Les cotisations et les majorations dues aux caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et à la Caisse nationale auxiliaire d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, en application de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, du Chapitre III du Titre III de la loi du 26 juin 1992 portant les dispositions sociales et diverses et du Chapitre II du Titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant les dispositions sociales et diverses;]]

[4°*quater* Le paiement des cotisations principales ainsi que les versements supplémentaires dus par les employeurs assujettis à la loi (sur les allocations familiales);]

[4°*quinquies* [Les créances du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises à l'égard des employeurs, basées sur l'article 8, alinéa 2, de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, dans la mesure où ces créances ne peuvent plus être recouvrées par la subrogation légale, et les créances de ce même Fonds basées sur l'article 18 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises;]]

[4°*sexies* [...];]

[4°*sexies* [...];]

[4°*sexies* [...];]

[4°*septies* [Le paiement des cotisations prévues aux articles 15 et 16 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de ferme-

de beroepsziekten en die verschuldigd aan de Fondsen voor bestaanszekerheid en het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders [, en aan de pensioeninstellingen en rechtspersonen, belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging, bedoeld in de wet van 28 april 2003 op de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid] [, de pensioeninstellingen en rechtspersonen, belast met de organisatie van het solidariteitsstelsel, bedoeld in de programmawet van 24 december 2002] en aan het Fonds voor arbeidsongevallen.] [De bijdragen en verhogingen verschuldigd aan de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen en de Nationale Hulpkas voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, met toepassing van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, van hoofdstuk III van titel III van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, en van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, gedurende [vijf jaar] te rekenen vanaf de dag waarop de bedragen eisbaar zijn.] [De termijn van [vijf jaar] is geschorst door de dood van de schuldenaar, de ontneming van het bezit of de inbeslagneming, zelfs gedeeltelijk, van zijn goederen;]]

[4° *quater* De betaling van de hoofdbijdragen en van de aanvullende bijdragen, verschuldigd door de werkgevers onderworpen aan de wet (op de kinderbijslagen);]

[4° *quinquies* [De schuldvorderingen van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers tegenover de werkgevers, gegrond op artikel 8, tweede lid, van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, in zover die schuldvorderingen niet meer bij wettelijke subrogatie ingevorderd worden, en de schuldvorderingen van hetzelfde Fonds gegrond op artikel 18 van de wet van 28 juni 1966 betreffende schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen;]]

[4° *sexies* [...];]

[4° *sexies* [...];]

[4° *sexies* [...];]

[4° *septies* [De betaling van de bijdragen, bedoeld in de artikelen 15 en 16 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die

de beroepsziekten en die verschuldigd aan de Fondsen voor bestaanszekerheid en het Sociaal Fonds voor de diamantarbeiders [, en aan de pensioeninstellingen en rechtspersonen, belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging, bedoeld in de wet van 28 april 2003 op de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid] [, de pensioeninstellingen en rechtspersonen, belast met de organisatie van het solidariteitsstelsel, bedoeld in de programmawet van 24 december 2002] en aan het Fonds voor arbeidsongevallen.] [De bijdragen en verhogingen verschuldigd aan de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen en de Nationale Hulpkas voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, met toepassing van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, van hoofdstuk III van titel III van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, en van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, gedurende [vijf jaar] te rekenen vanaf de dag waarop de bedragen eisbaar zijn.] [De termijn van [vijf jaar] is geschorst door de dood van de schuldenaar, de ontneming van het bezit of de inbeslagneming, zelfs gedeeltelijk, van zijn goederen;]]

[4° *quater* De betaling van de hoofdbijdragen en van de aanvullende bijdragen, verschuldigd door de werkgevers onderworpen aan de wet (op de kinderbijslagen);]

[4° *quinquies* [De schuldvorderingen van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers tegenover de werkgevers, gegrond op artikel 8, tweede lid, van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, in zover die schuldvorderingen niet meer bij wettelijke subrogatie ingevorderd worden, en de schuldvorderingen van hetzelfde Fonds gegrond op artikel 18 van de wet van 28 juni 1966 betreffende schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen;]]

[4° *sexies* [...];]

[4° *sexies* [...];]

[4° *sexies* [...];]

[4° *septies* [De betaling van de bijdragen, bedoeld in de artikelen 15 en 16 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die

ture d'entreprises et à l'article 10 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises;]]

[4°*octies* Le paiement des cotisations, de la majoration et de l'intérêt, prévues par la loi instituant une Commission Sociale Nationale pour les petites entreprises;]

[4°*nonies* Le paiement par une entreprise des sommes et des intérêts de retard visés aux articles 24 et 25 de la loi sur la protection des eaux de surface contre la pollution;]

[4°*nonies* La créance de l'assureur pour les indemnités et les rentes afférentes à un accident du travail payées pendant la suspension du contrat d'assurance;]

[4°*decies* Les créances des auteurs visés par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;]

5° Les fournitures de subsistances faites au débiteur et à sa famille, pendant les six mois.

Les époques indiquées aux trois paragraphes précédents sont celles qui précèdent la mort, le dessaisissement ou la saisie du mobilier.

Lorsque la valeur des immeubles n'a pas été absorbée par les créances privilégiées ou hypothécaires, la portion du prix qui reste due est affectée de préférence au paiement des créances énoncées au présent article.

ture d'entreprises et à l'article 10 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises;]]

[4°*octies* Le paiement des cotisations, de la majoration et de l'intérêt, prévues par la loi instituant une Commission Sociale Nationale pour les petites entreprises;]

[4°*nonies* Le paiement par une entreprise des sommes et des intérêts de retard visés aux articles 24 et 25 de la loi sur la protection des eaux de surface contre la pollution;]

[4°*nonies* La créance de l'assureur pour les indemnités et les rentes afférentes à un accident du travail payées pendant la suspension du contrat d'assurance;]

[4°*decies* Les créances des auteurs visés par la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;]

5° Les fournitures de subsistances faites au débiteur et à sa famille, pendant les six mois.

Les époques indiquées aux trois paragraphes précédents sont celles qui précèdent la mort, le dessaisissement ou la saisie du mobilier.

Lorsque la valeur des immeubles n'a pas été absorbée par les créances privilégiées ou hypothécaires, la portion du prix qui reste due est affectée de préférence au paiement des créances énoncées au présent article.

ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en in artikel 10 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers;]]

[4° *octies* De betaling van de bijdragen van, de bijdrageopslag en van de eventuele interest voorzien bij de wet van 24 december 1962 tot oprichting van een Nationale Sociale Commissie voor de kleine ondernemingen;]

[4° *nonies* De betaling door een onderneming van de sommen en verzuimsrente bedoeld in de artikelen 24 en 25 van de wet op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;]

[4° *nonies* De schuldvorderingen van de verzekeraar in geval van betaling van vergoedingen en renten wegens arbeidsongeval tijdens de schorsing van het verzekeringscontract;]

[4° *decies* De vorderingen van de auteurs, zoals omschreven in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;]

5° De leveringen van levensmiddelen aan de schuldenaar en zijn familie gedaan gedurende zes maanden.

De termijnen, in de drie vorige paragrafen bepaald, zijn die, welke aan de dood, de ontneming van het bezit of de inbeslagneming van de roerende goederen voorafgaan.

Wanneer niet de gehele waarde van de onroerende goederen is opgebruikt voor de bevoorrechte of hypothecaire schuldvorderingen, wordt het nog verschuldigde gedeelte van de prijs bij voorrang aangewend tot voldoening van de in dit artikel vermelde schuldvorderingen.

ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en in artikel 10 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers;]]

[4° *octies* De betaling van de bijdragen van, de bijdrageopslag en van de eventuele interest voorzien bij de wet van 24 december 1962 tot oprichting van een Nationale Sociale Commissie voor de kleine ondernemingen;]

[4° *nonies* De betaling door een onderneming van de sommen en verzuimsrente bedoeld in de artikelen 24 en 25 van de wet op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;]

[4° *nonies* De schuldvorderingen van de verzekeraar in geval van betaling van vergoedingen en renten wegens arbeidsongeval tijdens de schorsing van het verzekeringscontract;]

[4° *decies* De vorderingen van de auteurs, zoals omschreven in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;]

5° De leveringen van levensmiddelen aan de schuldenaar en zijn familie gedaan gedurende zes maanden.

De termijnen, in de drie vorige paragrafen bepaald, zijn die, welke aan de dood, de ontneming van het bezit of de inbeslagneming van de roerende goederen voorafgaan.

Wanneer niet de gehele waarde van de onroerende goederen is opgebruikt voor de bevoorrechte of hypothecaire schuldvorderingen, wordt het nog verschuldigde gedeelte van de prijs bij voorrang aangewend tot voldoening van de in dit artikel vermelde schuldvorderingen.